

# Report on Swiss Trade and Industry for 1924

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): **- (1925)**

Heft 221

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-691404>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

dem November 1921, hat eben der auf zirka 10 Prozent zurückgegangene Fremdenprozentsatz wieder zugenommen.

Uebereinstimmend wird Klage über die Durchsetzung wichtiger Berufskategorien mit fremden Arbeitskräften und gleichzeitig über die Vermehrung der Arbeitslosigkeit geführt. Die meisten Zweige des Handwerks weisen eine Ueberfüllung mit fremden Arbeitskräften auf, so der Beruf der Maurer 32 Prozent, der Steinhauer 29, der Stukkateure und Gipser 44, Glaser 22, der Weber 20, der Bildhauer 27, der Schreiner 18, der häuslichen Dienste 30, der Schuhmacher 16, der Hafner 18, der Papierfabrikarbeiter 10, der Buchbinder 18, der Elektrizitätsarbeiter 18, der Zuckerbäcker 14, der Buchdrucker 15, der Schlosser 12, der Bäcker 9 und der Metzger 19 Prozent. Rund 20 Prozent unserer Arbeiter sind Ausländer.

Gerade die einheimische Arbeiterschaft hat deshalb ein eminentes Interesse an einer Bekämpfung dieser Ueberfüllungsgefahr. Vor allem soll dies durch eine einheitliche Gesetzgebung über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer für das ganze Gebiet der Schweiz erzielt werden. Umsomehr, als man der Ueberfremdung durch blosses Einbürgerung mehr oder weniger assimilierter Ausländer nicht in ausreichendem Masse entgegenarbeiten kann. Der neue Verfassungsartikel will indessen die kantonale Kompetenz nicht völlig beseitigen: er respektiert die kantonale Souveränität auf dem Gebiete der Fremdenpolizei, soweit die höheren Landesinteressen es zulassen. Wohl wird dem Bunde das Gesetzgebungsrecht übertragen; aber es ist nicht uneingeschränkt. Vielmehr kann der Bund nur entscheiden in Fällen länger dauernder Aufenthaltserlaubnisse, Toleranzbewilligungen, kantonalen Ausweisungen, Asylverweigerungen und bei Verletzung von Niederlassungsverträgen. Dagegen fallen nicht in die Kompetenz des eidgenössischen Gesetzgebers Bewilligungen für bloss vorübergehende Aufenthalte (Kurgäste, Vergnügungsreisende) und kantonale Aufenthaltserlaubnisse. Auf diesen Grundsätzen soll ein neues, den heutigen Verhältnissen Rechnung tragendes Bundesrecht geschaffen werden. Die eidgen. Räte empfehlen einstimmig Annahme der Vorlage, die einen Schritt näher zum nationalen Ziel einer vernünftigen Niederlassungspolitik führen wird.

Der vorgeschlagene Artikel 69ter lautet: Die Gesetzgebung für Ein- und Ausreise, Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer steht dem Bunde zu.

Die Entscheidung über Aufenthalt und Niederlassung treffen nach Massgabe des Bundesrechtes die Kantone. Dem Bunde steht jedoch das endgültige Entscheidungsrecht zu gegenüber:

- kantonale Bewilligungen für länger dauernden Aufenthalt, für Niederlassung und gegenüber Toleranzbewilligungen;
- Verletzung von Niederlassungsverträgen;
- kantonale Ausweisungen aus dem Gebiete der Eidgenossenschaft;
- Verweigerung des Asyls. (Nat.-Ztg.)

## SWISS LANDMARKS IN LONDON.

(In our last issue we chronicled the achievements of some London Swiss residing in our Colony towards the middle of last century. The following interesting article takes us still farther back and is reprinted from the October number of "The Swiss Monthly," a delightful magazine devoted to the "praise of Switzerland" and edited by Emily Keene Barnum at Lausanne. The subscription rate is 10s. per annum.)

It has been said that the streets of London are paved with gold, and, looking at them when the reflection of the street lights plays on their surface, one is indeed tempted to think so. For the polish of a London street is a thing apart, unique, unforgettable. But there is reason to believe that the Office of Works achieves that effect with nothing more expensive or valuable than Val-de-Travers asphalt, which is dug out of the earth somewhere in the Canton of Neuchâtel.

I mention this because it has occurred to me that a Swiss will find at every step he takes in London something to remind him of his native country. The truth of the matter was borne in on me as I quaffed a whiskey-and-soda with a Basle friend I had met on Swiss soil—so to speak—as I wandered down that famous strip of Val-de-Travers asphalt called The Strand. In England a whiskey-and-soda is just called "a whiskey and Schwepps" because, although there are several good brands of whiskey, there is only one brand of soda-water—Schwepps. Well, the original Mr.

Jakob Schwepps, who came to England a century or so ago, was as Swiss as chocolate or canned milk. He came, indeed, from Geneva. If one excepts the few drops of whiskey that go to the making of it nowadays, the English national drink may therefore reasonably be said to have a Swiss origin.

Pondering on this matter, I took my Basle friend to the Wallace Collection—a thing which is considered to be so utterly English that it is looked upon in London as the finest collection of its kind in the world. And yet, after all, it really contains remarkably little that is English. It is all French, Italian, Spanish—anything but English. Nor could one by any stretch of imagination call it Swiss, I pondered, although facing me on the wall hung a fine specimen of Leo Paul Robert. Leo Paul Robert! In Neuchâtel you will invariably be told that it is Leopold Robert—that is as long as you, the stranger, call him Leo Paul. But if you, by chance, have been to Neuchâtel before, and call him Leopold—why, then the good Neuchâtelois will smile at you with commiseration and ask if you mean Leo Paul... They are like that, the Neuchâtelois.

But Robert is by no means the only exponent of Swiss art to be found at Hereford House. In the glass cases which house "the finest specimens of ancient weapons and armour in the world" is a little weapon which I have heard described by the casual loungers who make little round smudges with their noses on the glass cases of every free museum in London, as a dirk, a poignard, a stiletto and—inevitably—as a knife. I, who have looked up its number in the catalogue, know well that it is none of these things; but that it is a dagger, "an Indian dagger in gold and enamelled in London in the third quarter of the 18th century," that its hilt is one of the most beautiful things of its kind, and that it was wrought by one George Michael Moser, of Switzerland. He was once drawing-master to King George III, and became the first Keeper of the Royal Academy. The catalogue will tell you also that "the exposed gold parts are of very high workmanship, and show an exceptional refinement in the goldsmiths' art."

Here indeed is one of the most beautiful things in the most exclusive collection in the world, a thing to dream over, to write poetry about (if one is gifted that way), or just to fondle lovingly, in one's imagination, with one's nose against the glass that holds it. Michael Moser! I have wandered in the streets of Berne, of Basle, of Interlaken, I have jodelled in the Oberland and eaten fondue—well, everywhere. I have sat on wooden benches in the seats of learning of Basle, of Zurich, in Neuchâtel. I have been intimate, at home, in twenty-two cantons, and I have discussed politics, and Pilsner, and other weighty matters in every nook and cranny of the Eidgenossenschaft; but never, never has the name of Michael Moser been framed by a Swiss mouth within my hearing. To my Basle friend I said, as we quaffed our whiskey in the Strand, "Now you are in London you will no doubt pay a visit to Michael Moser..." "Don't know him," my friend answered callously, "no friend of mine... Let's have another drink."

In England the name of Michael Moser is possibly not a household word—but it is better known than it is in Switzerland. Like Madame Tussaud, Moser has no honour in his own country. There are, I believe, many Swiss who have never heard the name of Madame Tussaud. To them I will say that Marie Grossholz, born in 1760 in the town of Berne, attained a fame which has never since been rivalled by any one of her compatriots. I may also add with equal truth that there are many people the world over, yea, even children in their teens, who know as much about Madame Tussaud as there is to know, to whom the name is a symbol of romance, the embodiment of a cherished desire, and to whom one might ask in vain the question: "Where and what is Switzerland?" Madame Tussaud's waxworks were burnt to the ground a few months ago, and from the four corners of the earth came echos of the sorrow that was England's.

Then there is the sad case of Peter Mark Roget. Who in Switzerland has ever heard of that eminent physician Dr. Roget? He also was no prophet in his own country. In England, it is true, he was no prophet either, but he nevertheless did a remarkable thing. He compiled a dictionary that works backwards. Nothing of the kind had ever been attempted previously, nor has, to my knowledge, anything like it been accomplished since. In the ordinary dictionary one looks up a word to find its meaning. In Roget's thesaurus one looks up the meaning, and, lo! there is the word for it. A silly idea, you say. Then you have never tried to solve a cross-word puzzle! For nearly a century Roget's book was known only to the literati, to the belletricians. To-day it is the most ubiquitous thing in the British Isles. It is on sale at every book-stall, in use in every library. To save the life of their copy, the authorities of the British Museum have had to turn the cross-word puzzlers from their doors.

Roget, incidentally, was one of the prime movers in the foundation of the University of London. Let his name not be forgotten.

There are many things in the British Museum

besides Roget's Thesaurus to remind one of Switzerland. If one is not a crosspuzzler, one may still enter there, and I would advise the Swiss who does so to seek out before all things one of the most curious and interesting books in the world: The Passavant Bible. It once graced the book-shelf of the good king Charlemagne, and it is said that Alcuin who wrought it sent it to Rome in the year 800 so that Charlemagne might handle it when he donned the imperial crown in Rome in that year. By devious ways it came in time to the abbey of Grandes Villis, near Basle, where it lay until the occupation by the French in 1715; when it was confiscated, along with other treasures, and sold. Some time later it was sold again to Mr. Speyer-Passavant, of Basle.

Mr. Speyer-Passavant was apparently no lover of books, but he had nevertheless a keen appreciation of their value. It is recorded that he went to Paris and offered his Bible to the French government for Frs. 60,000 (Swiss). But the French government would have none of it; nor would they buy it for Frs. 40,000. So Mr. Passavant took it to England and offered it to the Duke of Suffolk, who was the greatest book-lover of his time. But he loved not the Charlemagne Bible. It was then offered to the British Museum, on successive occasions, for £12,000, for £8,000, and for £6,500. The British Museum would not have it at any of those prices. It would have been a nice ending to the story if Mr. Passavant had taken his Bible back with him to Basle, seeing how much more highly he valued it than did other people. Also, had he lived long enough, he might have brought off a deal with it to-day for a higher sum than he ever dreamt of then. But he did otherwise. He took it to Evans, the auctioneer, who put it up for sale... This is a horrible story, and I would fain end it here, but for the sake of historical accuracy I must add that Mr. Passavant bought it himself at the auction for £1,500 sooner than let it go at that price. Here indeed he might well have gone back to Basle with his book. Instead, he sold it eventually to the British Museum for £750. Poor Mr. Passavant... M. C. O'CONNOR.

## EDITOR'S NOTE.

Mr. O'Connor in his very interesting article omits mention of Charles l'Abelie of Vevey, another Swiss whose work in London is famous, but whose name is forgotten.

Dean Bridel says of him: "Everybody has heard of the beautiful Westminster Bridge, 1220 feet in length, whose central arch has an opening of 72 feet, and which took 12 years to build and cost 218,000 pounds sterling; but it is generally unknown that the architect of this fine construction was a Swiss; his name was Charles l'Abelie, born at Vevey, and it is time to render him the glory that is his due."

"As no English architect dared to undertake this work, he volunteered to do so and succeeded against all obstacles."

"He also made, under the very eyes of the Prince of Wales, the plans for the Palace of St. James. Whether he was not well paid," continues the genial chronicler, "or whether he was a poor economist, his talents did not lead him to fortune: he retired to Paris, where he died an octogenarian, poor and unknown, on the 17th December 1781."

The same authority tells us that George III, when Prince of Wales, with two other illustrious volunteer soldiers in the campaign against the Turks, Prince Eugene and the Prince of Bavaria (later Emperor Charles VII), were surrounded by a large body of Tartars, when a young Swiss officer from Berne, Jean-Rodolphe Dachscher, aide-de-camp to Marechal Comte Palfi of Austria, saw their peril from the summit of a hill and instantly gathering a troop of cavalry, dashed to their rescue, falling upon the Tartars and putting them to flight. Prince Eugene embraced him as their liberator and promised him advancement; the Prince of Wales made him his first aide-de-camp at the Battle of Belgrade; and when he became King of England, invited him in 1743 to his headquarters at Worms, admitted him to his table and covered him with distinctions.

So that we may say that without this prompt intervention of a Swiss, King George III. might never have come to the throne.

—Ed. "Swiss Monthly."

## REPORT on SWISS TRADE and INDUSTRY for 1924.

This Report, published every year by the Union Suisse du Commerce et de l'Industrie, has just been issued for the year 1924, in French and German. It contains 470 pages, and, like the previous numbers, gives a clear picture of Swiss economic life during the said period. It allows interested parties, especially foreigners, to gather adequate information on the economic situation of Switzerland.

As usual, the 1924 Report contains two parts. The first gives statistical data of a general nature on the economic conditions of Switzerland, while the second deals successively with the various branches of trade and industry. The statistical part, which is completed from year to year, pro-

Schweizer in der Fremde schenken ihren Kindern zu  
Weihnachten den berühmten.

## Pestalozzi-Kalender

das Lieblingsbuch der Schweizer Jugend.

Da die gewaltige Auflage alle Jahre ausverkauft wird, beile man sich, den neuen Jahrgang zu bestellen. Schweizervereine und Konsulate vermitteln das Buch zu reduziertem Preis! Für arme Schweizerkinder gratis! (Pestalozzi-Spende.)

Verlag: KAISER & CO., A.-G., BERN.

vides information on the population, professions and salaries, factories, banks, insurances, limited companies, traffic, export trade, receipts of the Customs, the Federal and Cantonal finances, as well as other important items.

The second part, counting 40 chapters, treats of the development of the various branches of trade and industry during 1924. Each chapter begins with data on import and export of the branch in question. The text is completed with detailed information on the production, salaries and prices, compared with those of previous years. The Report also contains chapters on traffic, hotel industry, commercial and industrial tuition, etc. in 1924, and closes with a bibliographic index on economic works on Switzerland.

The Report on Swiss Trade and Industry for 1924 thus constitutes a precious source of information on commercial relations between Switzerland and other countries, as well as on the economic situation of the country itself. Foreign countries wishing to obtain information regarding their relations with Switzerland will find it most useful.

The Report can be obtained from the Secretary of the Union Suisse du Commerce, et de l'Industrie, Börsenstrasse 15, Zurich, at the price of 9 Swiss francs, plus postage.

### SWISS MERCANTILE SOCIETY.

The usual Monthly Meeting of the Swiss Mercantile Society, preceded by a "Souper Chouroute," was held on the 14th inst. at the Union Helvetia.

The function was attended by 87 members and friends, and the Committee hopes to "face" at the next opportunity an even greater number. Apart from our former President, we had the pleasure to see amongst us Dr. Rezzonico, of the Swiss Legation, and last, but by no means least, the editor of this worthy paper, Mr. Boehringer. The members will have noticed his much improved looks since he has taken up his new address; evidently the change of air makes itself felt!

It would be most ungrateful not to mention the success of the effort made by the culinary department of the Union Helvetia, and without trying to cast aspersions on the appetite of those present, it was quite apparent that the "Souper" was being enjoyed.

The meeting started at about 8.30 p.m., the President, Mr. A. C. Stahelin, after welcoming the members and friends, called upon the Secretary to read the minutes of the last meeting.

There were 11 applications for membership, and 5 resignations.

Only a few letters had to be dealt with, and these did not call for any discussion. Mr. R. Chappuis reminded the meeting of the Cinderella Dances at the Midland Grand Hotel, the first taking place on November 7th. Tickets may now be obtained from any member of the Committee, or at 24, Queen Victoria Street and 1-2, Henrietta Street. The President was further able to announce that Mr. Chas. Strübin had agreed to remain a member of the Entertainment Committee, and will thus be able to give it the benefit of his experience.

The meeting closed at 9.30 p.m., after which the dancers took possession of the hall until a somewhat later hour.

### UNIONE TICINESE.

A Special General Meeting of this society took place on the 18th inst., at 3.30 p.m., for the purpose of discussing and adopting the revised rules, as proposed by the Committee.

The new rules were, however, so well formulated, clear, concise and complete, that no amendment, on any vital point, was suggested; it was only a question of adding or deleting a word here and there, to make the meaning more accurate, but there was substantially unanimous agreement that the total overhaul of the rules was carried out in strict accordance with the needs of the society and the sentiment of the members.

A fairly long discussion arose, however, on the point of Honorary Members. The proposed rules made it clear that active members promoted to honorary membership retained all the rights and the duties of active membership, and all were agreed on the point. It was only a question of getting over the somewhat ambiguous meaning of the word "honorary," which was in effect a misnomer in the case, and the solution was found by the adoption of the equivalent of the "Bene Meruit" of the old Roman Republic. The membership of the society is therefore made up of:—(a) Active members, and can be such as Ticinese citizens only; (b) Honorary members, from outside the ranks of active membership; (c) Members "benemeriti," who have been declared as having "deserved well of the society" for exceptional services, but who remain active members. The list is, however, not a long one, as, so far, the society has only two honorary members and one "benemerito."

Owing to repeated amendments, in the course of years, the old rules were rather involved, in respect of benefit, but the new ones are a great improvement.

The votes which were taken were, with only

a couple of exceptions, unanimous, and the vote on the rules "en bloc" was unanimous. When the meeting broke up, the general opinion was that the society had adopted a charter which ought to carry it through the next fifty years.

Special mention is, no doubt, due to Mr. S. Bianchi, who, with the foresight of a good lawyer and with his wide knowledge, contributed so much towards the new rules, which will enter into force on the first of January next.

O. B.

### ROUND AND ABOUT.

The many friends of Mr. Alfred Maeder, who some years back was instructor of the Swiss Gymnastic Society, will be pleased to learn that during next week they will have the opportunity of seeing him, together with his charming partner, at one of the London halls, i.e., the Kilburn Empire, in the new revue "Encore." Mr. Maeder may justly claim a record, as his acrobatic act has held uninterrupted sway over his audience for over 2½ years; his present contract with the Jack Taylor management lasts till June next, which prevented him from accepting one or two very attractive offers to appear in Monte Carlo and Berlin.

### PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- |               |                                  |     |
|---------------|----------------------------------|-----|
| No. 136.      | Jakob Rummel's schwere Wahl,     | 4d. |
|               | von F. G. Birnstiel              |     |
| No. 137.      | Das Abenteuer im Wald,           | 4d. |
|               | von I. C. Heer                   |     |
| No. 144.      | Ein Verdingkind,                 | 4d. |
|               | von Konrad Rüg                   |     |
| No. 145.      | Der Sohn,                        | 5d. |
|               | von Ida Frohnmeyer               |     |
| No. 137 (BE). | Erinnerungen einer Grossmutter   |     |
|               | an ihre Jugend- und Dienstjahre, |     |
|               | von E. B.                        | 5d. |
| No. 146.      | Porzellanpeter,                  | 5d. |
|               | von Anders Heyster               |     |
| No. 138.      | Die Verlobung in St. Domingo,    | 5d. |
|               | von Heinrich von Kleist          |     |
| No. 139.      | Der Schuss von der Kanzel        | 5d. |
|               | von C. F. Meyer                  |     |
| No. 138 (BE). | Das Amulett,                     | 6d. |
|               | von C. F. Meyer                  |     |
| Serie 1/1.    | Sous la Terreur,                 | 1/- |
|               | par A. de Vigny                  |     |
| Serie 1/2.    | La Femme en Gris,                | 1/- |
|               | par H. Sudermann                 |     |
| Serie 1/3.    | L'Incendie,                      | 1/- |
|               | par Edouard Rod                  |     |
| Serie 1/4.    | La Tulipe Noire,                 | 1/- |
|               | par Alex. Dumas                  |     |
| Serie 2/1.    | Le Légionnaire Héroïque,         | 6d. |
|               | par B. Vallotton                 |     |
| Serie 2/2.    | Contes Extraordinaires,          | 6d. |
|               | par Edgar Poe                    |     |
| Serie 2/3.    | Un Véritable Amour,              | 6d. |
|               | par Masson-Forestier             |     |
| Serie 2/4.    | La Boutique de l'Ancien,         | 6d. |
|               | par L. Favre                     |     |

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in ½d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 25, Leonard Street, E.C.2.

Don't forget to see  
**MAEDER & MARISE**  
in the new Revue  
**"Encore"**  
at  
**THE KILBURN EMPIRE,**  
in the  
**Week commencing October 26th.**

*Drink delicious "Ovaltine"*  
*at every meal—for Health!*

**UNION HELVETIA CLUB,**  
1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
Telephone: REGENT 5392.  
**30 Bedrooms. 45 Beds.**  
**SUISSE CUISINE, CIGARS AND WINES.**  
Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.  
Every Wednesday from 7 o'clock  
**Hasenpfeffer, Chouroute & Schübli. Chouroute & Rippli.**  
**BILLIARDS. SKITTLES.**  
Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.  
**Membership Fee: One Guinea per annum.**  
*New Members welcome. The Clubhouse Committee.*

## SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank.

The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3 per cent. until further notice.

## Swiss Mercantile Society

The members and friends of the Swiss Mercantile Society are reminded of the first

### CINDERELLA DANCE

of the Season 1925/26 which takes place on  
**SATURDAY, NOVEMBER 7th,**  
from 6.30 to 11.45 p.m., at the

**MIDLAND GRAND HOTEL,** ST. PANCRAS STATION, N.W.

The Entertainment Committee trust that a large attendance will contribute to the success of the evening.

Tickets may be obtained from any Committee Member or at 24, Queen Victoria Street, E.C.4 and 1-2, Henrietta Street, Strand, W.C.2 (Telephones: City 7719 and Regent 3425).  
Evening Dress is optional.

## CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine

### Assemblée Mensuelle

aura lieu le MARDI, 3 NOVEMBRE au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 5/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 25, Leonard St. E.C.2. (Téléphone: Clerkenwell 9595).

### Ordre du Jour:

Procès-verbal. Démonstrations.  
Admissions. Banquet Annuel.  
Divers.

## Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2  
(Langue française.)

Dimanche, 25 Oct., 11h.—"Jamais homme n'a souffert comme cet homme" de étude sur le Christ.—M. R. Hoffmann-de Visne.

6.30.—Service liturgique et musical—soli, chant et violon (Bach, Händel, Mozart). Sujet: la foi.

7.30.—2e Répétition du Chœur Mixte.

3h.—6h.—Club missionnaire des enfants, au Foyer. BAPTEMES.

Raymond Donaldson STUTZ, né le 6 juillet 1925, fils d'Ernest Jakob et d'Elspeth Ann née Main, de Seen (Zürich)—le 18 Oct. 1925.

Patricia Violet MERMINOD, née le 1 Sept. 1925, fille de Robert Camille et de Violet Eugénie née Watson, d'Essertines-sur-Rolle (Vaud)—le 20 Oct. 1925.

## SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 25. Oktober, 11 Uhr vorm.—Predigt.

6.30.—Gesangsgottesdienst.

Der für Samstag, 24. Oktober, angesagte Vortrag über "Einiges aus Russlands Geschichte" soll am 31. Oktober stattfinden. Thee um 5.30. Vortrag um 7 Uhr.

## FORTHCOMING EVENTS.

Friday, Nov. 6th, at 8.30.—SWISS INSTITUTE: Lecture by Edward G. Smith, Esq., on "Poverty, Blessed and Accursed."

Saturday, Nov. 7th, at 6.30.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Cinderella Dance at the Midland Grand Hotel, St. Pancras, N.W.

Wednesday, Nov. 11th.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Monthly Meeting at 1, Gerrard Place, W.1.

Thursday, Nov. 12th.—UNIONE TICINESE: Concert and Dance in aid of the "Fonds de Secours" at 74, Charlotte Street, W.1.

Friday, Nov. 27th, at 6.30.—CITY SWISS CLUB: Annual Banquet and Ball at the Victoria Hotel, Northumberland Avenue, W.C.

SWISS GYMNASIAC SOCIETY.—Exercise Evenings: Wednesdays at 74, Charlotte Street, W.1. Fridays at 1, Gerrard Place, W.1.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 25, LEONARD ST., LONDON, E.C.2.